

**nammAzhvAr aruLich seydhA
atharvaNa vEdha sAramAna
periya thiruvandhAdhi**

thaniyan

emberumAnAr aruLich seydhadhu

mundhuRRa nenjchE! myaRRi thariththu uraiththu *
vandhitthu vAy Ara vAzhththich * - sandha
murugUrum sOlai sUzh moy pUm porunal *
kurugUran mARan pEr kURu

**nammAzhvAr aruLich seydhA
atharvaNa vEdha sAramAna
periya thiruvandhAdhi**

** myaRRi sumandhu ezhundhu * mundhuRRa nenjchE!
iyaRRuvAy emmoDu nl kUDi ** - nayappuDaiya
nAvIn thoDai kiLavi * uL podhivOm * naRpUvaip
pUvInRa vaNNan pugazh

1

pugazhvOm pazhippOm * pugazhOm pazhiyOm *
igazhvOm madhippOm madhiyOm - igazhOm ** maRRu
enggaL mAIl! sengkaN mAIl! * sIRal nl thi vinaiyOm *
enggaL mAIl kaNDAY ivai

2

ivai anRE nalla * ivai anRE thlya *
ivai enRivai aRivanElum ** - ivai ellAm
ennAl aDaippu nlkku * oNNAdhu iRaiyavanE! *
ennAl seyaRpAladhu en?

3

ennin migu pugazhAr yAvarE? * pinnaiyum maRRu
eNNil * migu pugazhEn yAn allAl ** - enna
karunjchOdhik * kaNNan kaDal puraiyum * sillap
perunjchOdhikku en nenjchu ALpeRRu

4

peRRa thAy nlyE * piRappiththa thandhai nl *
maRRaiyAr AvArum nl pEsil ** - eRREyO!
mAya! mA mAyaVaLai * mAya mulai vAy vaiththa *
nl ammA! kATTum neRi

5

neRi kATTi nIkkudhiyO? * nin pAl karu mA
 muRi mEni kATTudhiyO? ** mEl nAL - aRiyOmai *
 en seyvAn eNNinAy? kaNNanE! * IdhuraiyAy
 en seydhAl en paDOm yAm?

6

yAmE aru vinaiyOm sEyOm * en nenjchinAr
 thAmE * aNukkarAych sArndhu ozhindhAr ** - pU mEya
 semmAdhai * nin mArvil sErviththu * pAr iDandha
 ammA! nin pAdhaththu arugu

7

arugum suvaDum therivuNarOm * anbE
 perugum migA * idhu en? pEsIr ** - parugalAm
 paNbuDaiyIr! pAr aLandhIr! * pAviyEm kaN kANbariya *
 nuNbuDaiyIr! nummai numakku

8

numakkaDiyOm enRenRu * nondhuraiththu en? * mAlAr
 thamakku avar thAm * sArvariyaR AnAI? ** - emakku ini
 yAdhAnum * AgiDu kAN nenjchE! * avar thiRaththE
 yAdhAnum sindhiththu iru

9

iru nAlvar * Iraindhin mEl oruvar * eTTODu
 oru nAlvar * Or iruvar allAI ** - thirumARku
 yAm Ar? vaNakkam Ar? * E pAvam nannenjchE! *
 nAmA migA uDaiyOm nAzh

10

nAzhAl amar muyanRa * vallarakkan innuyirai *
 vAzhA vagai validhal nin valiyE ** - AzhAdha
 pArum nl vAnum nl * kAlum nl thlyum nl *
 nlrum nlyAy ninRa nl

11

nl anRE Azh thuyaril * vIzhvippAn ninRu uzhanRAy? *
 pOy onRu solli en? pO nenjchE! ** - nl enRum
 kAzhththu upadhEsam tharinum * kaik koLLAy * kaNNan thAL
 vAzhththuvadE kaNDAY vazhakku

12

vazhakkoDu mARukoL anRu * aDiyAr vENDa *
 izhakkavum kANDum iRaiva! * - izhappuNDE? **
 em ATkoNDAgilum * yAn vENDa en kaNgaL *
 thammAl kATTu un mEnich chAy

13

sAyAl kariyAnai * uL aRiyArAy nenjchE! *
 pEyAr mulai koDuththAr pEyArAy ** - nl yAr? pOyth
 thEmbUN suvaiththu * Un aRindhu aRindhum * thi vinaiyAm
 pAmbAr vAyk kai nITtal pArththi

14

pArththOr edhiridhA nenjchE! * paDu thuyaram
 pErththOdhap * pIDazhivAm pEchchillai ** - ArththOdham
 tham mEni * thAL thaDavath thAm kiDandhu * thammuDaiya
 semmEnik kaN vaLarvAr slr

15

slrAl piRandhu * siRappAl vaLarAdhu *
 pEr vAman AgAkkAl pErALA! ** - mArbArap
 pulgi nl uNDu umizhndha * bUmi nlr ERparidhE? *
 sollu nl yAm aRiyach sUzhndhu

16

sUzhndhu aDiYAr vENDinakkAl * thOnRAdu viTTAlum *
 vAzhndhiDuvar pinnum tham vAy thiRavAr ** - sUzhndhu enggum
 vAL varaigaL pOl arakkan * van thalaigaL thAm iDiya *
 thAL varai vil EndhinAr thAm

17

thAmbAl AppuNDAlum * aththazhumbu thAn iLaga *
 pAmbAl AppuNDu pADuRRAlum ** - sOmbAdhu ip
 pal uruvai ellAm * paDarviththa viththA! * un
 thol uruvai yAr aRivAr? sollu

18

sollil kuRai illai * sUdhaRiyA nenjchamE! *
 elli pagal ennAdhu eppOdhum ** - thollaik kaN
 mAth thAnaikkellAm * Or aivaraiyE mARAGa *
 kAththAnaik kANDu nl kAN

19

kANap pugil aRivu * kaik koNDa nannenjcham *
 nANappaDum anRE? nAm pEsil ** - mANi
 uruvAgik koNDu * ulagam nlr ERRa slrAn *
 thiruvAgam thINDiRRuch senRu

20

senRanggu vennaragil * sErAmal kAppadhaRku *
 inRinggu en nenjchAl iDukkuNDa ** - anRanggup
 pAr uruvum pAr vaLaiyththa * nlr uruvum kaN pudhaiya *
 kAr uruvan thAn nimirththa kAl

21

kAIE podhath thirindhu * kaththuvarAm inanAL *
 mAIAr kuDi pugundhAr en manaththE ** - mElAI
 tharukkum iDam pATTinoDum * valvinaiyAr thAm * viRRu
 irukkum iDam kANAdhu iLaiythtu

22

iLaippAy iLaiyAppAy * nenjchamE! sonnEn *
 iLaikka naman thamargaL paRRI * - iLaippeydha **
 nAy thandhu mOdhAmal * nalguvAn nalkAppAn *
 thAy thandhai evvuyirkkum thAn

23

thAnE thanith thOnRal * than aLappu onRu illAdhAn *
 thAnE piRargaTkum thaRROnRal ** - thAnE
 iLaikkil pAr klzh mElAm * mINDu amaippAn AnAl *
 aLakkiRpAr pArin mEl Ar?

24

ArAnum AdhAnum seyya * agal iDaththai
 ArAyndhu * adhu thiruththal AvadhE? ** - slr Ar
 manaththalai * vanthunbaththai mARRinEn * vAnOr
 inath thalaivan kaNNanAl yAn

25

yAnum en nenjchum * isaindhozhindhOm * valvinaiyaik
 kAnum malaiyum pugak kaDivAn ** - thAn Or
 iruL anna mAmEni * em iRaiyAr thandha *
 aruL ennum thaNDAl aDiththu

26

aDiyAl paDi kaDandha muththO? * adhanREI
 muDiyAl * visumbu aLandha muththO? ** - neDiyAy!
 seRi kazhalgaL thAL nimirththuch * senRu ulagam ellAm *
 aRigilamAl nl aLandha anRu

27

anRE nam kaN kANum * AzhiyAn kAr uruvam *
 inRE nAm kANAdhu iruppadhuvum ** - enREnum
 kaTkaNNAl * kANAdha avvuruvaI * nenjchennum
 uTkaNNEI kANum uNarndhu

28

uNara oruvarkku * eLiyanE? sevvE *
 iNarum thuzhAy alanggal endhai ** - uNarath
 thanakku eLiyar evvaLavar * avvaLavan AnAl *
 enakku eLiyan emperumAn inggu

29

inggillai * paNDu pOl viRRu iruththal * ennuDaiya
 sengkaNmAl * slakkum siRidhuLLam ** - anggE
 maDi aDakki niRpadhanil * valvinaiyAr thAm * mINDu
 aDi eDuppadhu anRO azhagu?

30

azhagum aRivOmAy * valvinaiyaith thlrppAn *
 nizhalum aDi thARum AnOm ** - suzhalak
 kuDanggaL * thalai mldhu eDuththuk koNDADi * anu ath
 thaDangkaDalai mEyAr thamakku

31

thamakku aDimai vENDuvAr * thAmOdharanAr
 thamakku * aDimai sey enRAI seyyAdhu ** - emakku enRu
 thAm seyyum thlvinaikkE * thAzhvuRuvar nenjchinAr *
 yAn seyvadhu ivviDaththu inggu yAdhu?

32

yAdhAnum onRaRiyil * than ugakkil en kolo? *
yAdhAnum nErndhu aNugAvARu thAn? ** - yAdhAnum
thERumA seyyA * asurargaLai * nEmiyAl
pARu pARAKkinAn pAl

33

pAl Azhi nl kiDakkum paNbai * yAm kETTEyum *
kAl Azhum nenjchazhiyum kaN suzhalum ** - nIlAzhich
sOdhiyAy! AdhiyAy! * tholvinai empAl kaDiyum *
nldhiyAy! niRsArndhu ninRu

34

ninRum irundhum * kiDandhum thirithandhum *
onRumO ARRAm en nenjchagalAn ** - anRu angkai
vanpuDaiyAl pon peyarOn * vAy thagarththu mArvu iDandhAn *
anbuDaiyan anRE avan?

35

avanAm ivanAm uvanAm * maRRu umbar
avanAm * avan enRu irAdhE ** - avanAm
avanE enath theLindhu * kaNNanukkE thIrndhAl *
avanE evanElumAm

36

Am ARu aRivuDaiyAr * Avadhu aridhu anRE? *
nAmE adhu uDaiyOm nannenjchE! ** - pUmEy
madhukaramE * thaNthuzhAy mAlArai * vAzththAm
adhu karamE anbAl amai

37

amaikkum pozhudhu uNDE? * ArAyil nenjchE! *
imaikkum pozhudhum iDaichchi - kumaith thiRanggaL **
EsiyE Ayinum * InthuzhAy mAyaniyE *
pEsiyE pOkkAy pizhai

38

pizhaikka muyanROmO? * nenjchamE! pEsAy *
thazhaikkum thuzhAy mArvan thannai ** - azhaiththu orukAl
pOy upakAram * poliyak koLLAdhu * avan pugazhE
vAy upakAram koNDa vAyppu

39

vAyppO idhu oppa * maRRillai vA nenjchE! *
pOyp pOoy vennaragil pUviyEl ** - thIp pAla
pEyth thAy * uyir kalAyp pAl uNDu * aval uyirai
mAyththAnai vAzththE vali

40

valiyam ena ninaindhу * vandhu edhirndha mallar *
valiya muDi iDiya vAnggi ** - valiya nin
pon Azhik kaiyAl * puDaitthiDudhi kILAdhE *
pannALum niRkum ippAr

41

pAr uNDAn pAr umizhndhAn * pAr iDanthAn pAr aLandhAn *
 pAr iDam mun paDaiththAn enbarAl ** - pAr iDam
 AvAnum * thAn AnAl Ar iDamE? * maRRoruvarKku
 AvAn pugAvAl avai

42

avayam ena ninaindhu * vandha surar pAlE *
 navaiyai naLirvippAn thannai ** - kavai il
 manaththuyara vaiththu irundhu * vAzhththAdhArkku uNDO? *
 manath thuyarai mAykkum vagai

43

vagai sErndha nannenjchum * nA uDaiya vAyum *
 migA vAyndhu vIzhA enilum ** - migA Ayndhu
 mAraith thAm * vAzhththAdhu iruppar idhu anRE? *
 mAraith thAm seyyum vinai

44

vinaiyAr thara myalam * vemmaiyai anjchi *
 thinaiyAm siRidhaLavum sella - ninaiyAdhu **
 vAsagaththAI EththinEn * vAnOr thozhudhu iRainjchum *
 nAyagaththAn pon aDikkaL nAn

45

nAn kURum * kURRAvadhu iththanaiyE * nANALum
 thEnggOdha * nIr uruvan sengkaN mAIl ** - nInggAdha
 mA kadhi Am vennaragil * sErAmal kAppadhaRku *
 nI kadhiyA nenjchE! ninai

46

ninaiththu iRainjchi mAriDavar * onRu irappar enRE *
 ninaiththiDavum vENDA nI nErE ** - ninaiththu iRainjcha
 evvaLavar * evviDaththOr mAIE! * adhu thAnum
 evvaLavum uNDO? emakku

47

emakku yAm viNNATTukku * uchchamadhAm vITTai *
 amaitthtu irundhOm aqdhAnRE yAmARu? ** - amaippolindha
 men thOLi kAraNamA * vengkOTTu ERu EzhuDanE *
 konRAnaiyE manaththuk koNDu

48

koNDal thAn mAIl varai thAn * mA kaDal thAn kUr iruL thAn *
 vaNDaRAp pUvai thAn mARRuth thAn ** - kaNDa nAL
 kAr uruvam * kAN thORum nenjchu ODum * kaNNanAr
 pEr uru enRemmaip pirindhu

49

pirindhu onRu nOkkAdhu * thammuDaiya pinnE *
 thirindhu uzhalum sindhanaiyAr thammai ** - purindhu orukAI
 AvA! ena iranggAr * andhO! validhE kol? *
 mA vAy piLandhAr manam

50

manam ALum Or aivar * vankuRumbar thammai *
 sina mALviththu Or iDaththE sErththu ** - puna mEya
 thaNthuzhAyAn aDiyaith * thAn kANum aqdhaneRE *
 vaNthuzhAm slrArkku mANbu

51

mAN pAviththu anjnjaNru * maN irandhAn * mAyavaL nanjchu
 UN pAviththu * uNDAnadhu Or uruvam ** - kANbAn nang
 kaN avA * maRRonRu kAN uRA * slr paravAdhu
 uNNa vAy thAn uRumO onRu?

52

onRuNDu sengkaN mA! yAn uraippadhu * un aDiyArkku
 en seyan enRE iruththi nl ** - nin pugazhil
 vaigum * tham sinthaiyilum maRRu inidhO? * nl avarkku
 vaikuntham enRu aruLum vAn

53

vAnO? maRa kaDaLO? * mArudhamO? thlyagamO? *
 kAnO? orunggiRRum kaNDilam Al ** - An InRa
 kanRuyarath thAm eRindhu * kAy udhirththAr thAL paNindhOm *
 vanthuyarai yAvA! marunggu

54

marunggOdham mOdhum * maNi nAgaNaiyAr *
 marunggE vara ariyarElum ** - orunggE
 emakku avaraik kANalAm * eppOdhum uLLAI *
 manak kavalai thIrppAr varavu

55

varavARu onRillaiyAl * vAzhvinidhAl * ellE!
 oru ARu * oruvan puga ARu ** - uru mARum
 Ayavar thAm sEyavar thAm * anRu ulagam thAyavar thAm *
 mAyavar thAm kATTum vazhi

56

vazhith thanggu valvinaiyai * mARRAnO? nenjchE! *
 thazhlik koNDu pOr avuNan thannai ** - suzhiththu enggum
 thAzhviDanggaL paRRip * pulAl veLLam thAn ugaLa *
 vAzhvu aDangga mArvu iDandha mA!

57

mAlE! paDich sOdhi mARREI * ini unadhu *
 pAlE pOl slril pazhuththu ozhindhEn ** - mElAl
 piRappinmai peRRu * aDik kIzhk kuRREval anRu *
 maRappinmai yAn vENDum mADu

58

mADE varap peRuvarAm enRE * valvinaiyAr
 kADAAnum * AdhAnum kaik koLLAr ** - UDE pOyp
 pEr Odham sindhu * thiraik kaNvaLarum * pErALan
 pEr Odhach sindhikkap pErndhu

59

pErndhonRu nOkkAdhu * pin niRpAy nillAppAy *
 InthuzhAy mAyanaiyE en nenjchE! ** - pErndhenggum
 thollai mA vennaragil * sErAmal kAppadhaRku *
 illai kAN maRROr iRai

60

iRai muRaiyAn sEvaDi mEl * maN aLandha annAL *
 maRai muRaiyAl vAnADar kUDi ** - muRai muRaiyin
 thAdhilagu * pUth theLiththAl ovvAdhE? * thAzh visumbin
 mldhilagith thAn kiDakkum mIn

61

mIn ennum kambin * veRi ennum veLLi vEy *
 vAn ennum kEDiIA vAn kuDaikku ** - thAn Or
 maNik kAmbu pOl nimirndhu * maN aLandhAn * nanggaL
 piNikkAm peru marundhu pin

62

pin thurakkum kARRizhindhA * sURkoNDal pErndhum pOy *
 van thiraik kaN vandhaNaintha vAymaiththE ** - anRu
 thiruch cheyya nEmiyAn * thi arakki mUkkum *
 paruch cheviyum lrndha paran

63

paranAm avan Adhal * pAvippar Agil *
 uranAl oru mUnRu pOdhum ** - maram Ezh anRu
 eydhAnaip * puLLin vAy kINDAnaiyE * amarar
 kai thAn thozhAvE kalandhu?

64

kalandhu naliyum * kaDunthuyarai nenjchE! *
 malangga aDiththu maDippAn ** - vilanggal pOl
 thol mAlik kEsavanai * nAraNanai mAdhavanai *
 sol mArai eppozhudhum sUTTu

65

sUTTAya nEmiyAn * thol arakkan innuyirai *
 mATTE thuyar izhaiththa mAyananai ** - ITTa
 veRi koNDa * thaNthuzhAy vEdhiyanai * nenjchE!
 aRi kaNDAY sonnEn adhu

66

adhuvO nanRenRu * anggu amar ulagO vENDil *
 adhuvOr poruL illai anRE ** - adhu ozhindhu
 maN inRu ALvEn enilum * kUDum maDa nenjchE! *
 kaNNan thAL vAzhtthuvadhE kal

67

kallum kanai kaDalum * vaikuntha vAnADum *
 pullenRu ozhindhana kol? E pAvam! ** - vella
 neDiyAn niRam kariyAn * uL pugundhu nInggAn *
 aDiyEnadhu uLLaththu agam

68

agam sivandha kaNNinarAy * valvinaiyar AvAr *
 mugam sidhaivarAm anRE mukki ** - migum thirumAI
 slrk kaDalai uL podhindha * sindhanaiyEn thannai *
 Arkku aDalAm sevvE aDarththu?

69

aDar pon muDiyAnai * Ayiram pErAnai *
 suDar koL suDar AzhiyAnai ** - iDar kaDiyum
 mAtha pithuvAga * vaiththEn enadhulle *
 yAdhu Agil yAdhE ini?

70

ini ninRu nin perumai * yAn uraippadhu ennE? *
 thani ninRa sArvilA mUrththi! ** - pani nlr
 agaththulavu * senjchaDaiyAn AgaththAn * nAnku
 mugaththAn nin undhi mudhal

71

mudhalAm thiru uruvam * mUnRu enbar * onRE
 mudhal Agum * mUnRukkum enbar - mudhalvA! **
 nigar ilagu kAr uruvA! * nin agaththadhanRE? *
 pugar ilagu thAmaraiyin pU

72

pUvaiyum kAyAvum * nllamum pUkkinaRa *
 kAvi malar enRum kAN thORum ** - pAviyEn
 mellAvi * mey migavE pUrikkum * avvavai
 ellAm pirAn uruvE enRu

73

enRum oru nAL * ozhiyAmai yAn irandhAI *
 onRum iranggAr uruk kATTAr ** - kunRu
 kuDai Aga * A kAththa kOvalanAr * nenjchE!
 puDai thAn peridhE puvu

74

puviyum iru visumbum nin agaththa * nl en
 seviyin vazhi pugundhu en uLLAy ** - avivinRi
 yAn periyai * enbadhanai yAr aRivAr? *
 Un parugu nEmiyAy! uLLu

75

uLLilum uLLam thaDikkum * vinaip paDalam *
 viLLa vizhiththu unnai mey uRRAl ** - uLLa
 ulagaLavum * yAnum uLan Avan en kolo? *
 ulagaLandha mUrththi! urai

76

uraikkil Or suRRaththAr * uRRAr enRArE? *
 iraikkum kaDal kiDandha endhAy! ** - uraippellAm
 nin anRi * maRRiEn kaNDAY! * enadh uuyirkkOr
 sol nanRi Agum thuNai

77

thuNai nAL perum kiLaiyum * thol kulamum * suRRath
 thiNai nALum * inbuDaitthAm Elum * - kaNai nANil
 OvAth thozhil sArnggan * thol slrai nannenjchE! *
 OvAdha UN Aga uN

78

uNNATTuth thEsanRE! * Uzh vinaiyai anjchumE? *
 viNNATTai onRAga mechchumE? ** - maNNATTil
 Ar Agi * evvizhivu iRRAAnAlum * Azhi angkaip
 pEr AyaRku ALAm piRappu

79

piRappu iRappu mUppup * piNi thuRandhu * pinnum
 iRakkavum * inbuDaiththAm Elum ** - maRappellAm
 EdhamE * enRallAI eNNuvanE? * maN aLandhAn
 pAdhamE EththAp pagal

80

pagal irA enbadhuvum * pAviyAdhu * emmai
 igal seydhу * irupozhudhum Alvar ** - thagavAth
 thozhumbar ivar slrkum * thuNai ilar enROrAr *
 sezhum paravai mEyAr therindhu

81

therindhu uNarvonRu inmaiyAI * thlvinaiyEn * vALA
 irundhu ozhindhEn * klzh nALgaL ellAm ** - karandhu uruvin
 ammAnai * annAnRu pin thoDarndha * Azhi angkai
 ammAnai EththAdhu ayarththu

82

ayarppAy ayarAppAy * nenjchamE! sonnEn *
 uyap pOm neRi idhuvE kaNDAY ** - seyaRpAla
 vallavE seykiRudhi * nenjchamE! anjchinEn *
 mallar nAL vavvinanai vAzhththu

83

vAzhththi avan aDiyaip pUp punaindu * nin thalaiyaith
 thAzhththu * iru kai kUppu enRAI kUppAdha - pAzhththa vidhi! **
 engguRRAY enRavanai * EththAdhu en nenjchamE! *
 thanggatthAn AmElum thanggu

84

thanggA myaRRiyavAyth * thAzh visumbin mldhu pAyndhu *
 enggE pukku eththavam seydiTTana kol? ** - ponggOdhath
 thaN ampAI * vElai vAyk kaN vaLarum * ennuDaiya
 kaNNan pAl nalniRam koL kAr

85

** kAr kalandha mEniyAn * kai kalandha AzhiyAn *
 pAr kalandha valvayiRRAn pAambaNaiyAn ** - slr kalandha
 sol ninaindhu pOkkArEl * sUzh vinaiyin Azhthuyarai *
 en ninaindhu pOkkuvar ippOdu?

86

** ippOdhum innum * inich chiRidhu ninRALum *
eppOdhum IdhE sol en nenjchE! ** - eppOdhum
kai kazhalA nEmiyAn * nam mEl vinai kaDivAn *
moy kazhalE Eththa myual

87

dasaka aDivaravu: muyaRRi nAzh senRu azhagu valiyam manamALum iRaimuRaiyAn ini pagal orupEr

nammAzhvAr thiruvaDigaLE sharaNam
